

辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

12/19/2021

敬拜詩歌
Worship Hymns

領會
Worship Leader

信息
Message

聖誕節信息
Christmas Message
約翰福音 John
1: 1- 18

楊 洋傳道
Min. Bobby Yang

回應詩歌
Responsive Hymn

105 以馬內利懇求降臨
O Come, O Come, Emmanuel

領會
Worship Leader

獻詩
Anthem

耶穌愛我 Jesus Loves Me
平安夜 Silent Night

兒童主日學學生
CSS Student

歡迎與報告
Welcome & Anno.

領會
Worship Leader

祝禱
Benediction

楊 洋傳道
Min. Bobby Yang

金句：道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。

(約翰福音 1: 14)

Key Verse: The Word became flesh and made his dwelling among us.
We have seen his glory, the glory of the one and only Son,
who came from the Father, full of grace and truth.
(John 1: 14)

領會/領詩：李照岩 Worship Leader: Eddie Li

司琴：邱雅倩 Pianist: Jessie Wu

翻譯：張同利 Interpreter: Tongli Zhang

影音同工：張英翔 AV Worker: Yingxiang Zhang

招待同工：朱奇，劉吉沅 Ushers: Qi Zhu, JiYuan Liu

報告事項

十月奉獻	\$100,906.63
十月支出	\$48,728.07
十月結算	\$52,178.56
本年盈虧	\$120,710.47

1. 2021 辛城教會主題: 基督是唯一盼望。
2. 聖誕節福音佈道會: 12/24 週五晚 7:30 在美聖堂舉行，歡迎邀請朋友參加。為籌備與邀請工作，聯絡人周元鑫代禱。
3. 2022 暑期兒童音樂劇開始招生: 暫停兩年後重新啟動，歡迎學齡幼稚園至六年級兒童報名參加，報名截止日期 1/16/22。8/13 週六在美聖堂成果演出。詳情請洽負責人沈瑞姐妹。
4. 2022 辛城教會月曆: 每份 3 元，附贈書籤一張，金額請投入奉獻箱。
5. 2022 年成人主日學春季班招生: 1/9-5/22 主日上午 9:30 在本堂實體上課。同時段在體育館樓上備有青少年聚會，學齡兒童，嬰幼兒也都有專人看顧，歡迎全家一起來參加！主日學課程有：1) 基礎班(慕道班)；2) 基要真理(受洗班)；3) 舊約概論；4) 約翰福音；5) 小先知書；6) 馬可福音(粵語班)；7) 基督生平。即日起歡迎線上報名，鏈接：<https://bit.ly/3p4lyw2>
6. 線上特別同工會: 12/22 週三晚 7:30，Zoom 會議 ID: 5133981234 密碼: 1234。議題：有關青少年傳道人。請代禱。
7. 支持辛城市區 Cathy Cadle 同工: 請捐罐頭、乾糧等，請帶到教堂。今天截止。
8. 2021 收取奉獻: 截止日期為 12/31 以郵戳為憑，請弟兄姐妹留心時間。

代禱事項

1. 請在禱告中記念上主日受洗的二位青少年和一位邁大學生 Joseph Liao, Andrew Liao, 柳昱彤。求主堅固信心，一生跟隨主，生命更新常常長進。
2. 林丕榮弟兄生病在家休養一段時間，仍是軟弱，請為他代禱並慰問關懷他。
3. 為 UC 博士生王錦同學失憶，身體恢復健康，並能認識耶穌代禱。
4. 為找工作的，還有申請大學的學生代禱。
5. 為疫情升又逢聖誕團聚及旅遊季節，求神看顧保護，人也能遵守防疫的規定。並為巴拿巴事工的同工染疫求神醫治。

Announcements

October Offering	\$100,906.63
October Expenses	\$48,728.07
October Balance	\$52,178.56
Year-to-Date Balance	\$120,710.47

1. **2021 CCC Theme**: Christ Is the Only Hope.
2. **The Christmas Evangelism Program**: Friday, 12/24, 7:30pm at Mason. Feel free to invite friends to join. Pray for the preparation and the coordinator brother Yuanxin Zhou.
3. **2022 Summer Children Musical Opens for Registration now**: After two-year hiatus, Summer Children Musical resumes. Welcome K-6th graders to sign up by 1/16/22. The date of performance is 8/13/22. Please contact the coordinator, sister Rui Shen, for details.
4. **2020 Church Calendar**: Each is \$ 3 and get a bookmark. Please place money in the offering box.
5. **2022 Spring Adult Sunday School Signup**: 1/9-5/22, 9:30am in person at Compton. Youth (at the upper room of the gym), children program and nursery are provided too. Welcome families to join. Classes are: **1) Basic Truths for Seekers**; **2) Basic Doctrines for Baptism**; **3) OT Survey**; **4) The Gospel of John**; **5) The Minor Prophet Books**; **6) The Gospel of Mark (Cantonese)**; **7) The Life of Christ**. Pls sign up at <https://bit.ly/3p4lyw2>
6. **Special Online Coworker Meeting**: Wed., 12/22, @ 7:30pm via Zoom. Meeting ID: 5133981234, Code: 1234. Topic: Regarding the Youth Minister. Please pray for it.
7. **Cathy Cadle Ministry Support**: Please bring the canned/ dry foods to church by today.
8. **2021 Offering Receipts**: The postmark closing date is 12/31. Pls. take note of the time

Prayer Requests

1. Pray for the 2 youths, Joseph Liao and Andrew Liao, and 1 MU student, Yutong Liu baptized last Sunday. May God strengthen their faith to follow Him all of their lives.
2. Bro. Pi-long Lin has been ill at home for a while & still weak. Pls. care & pray for him.
3. Pray for a UC PhD student, Jin Wang to recover from amnesia, regain his health and know Christ.
4. Pray for those seeking jobs and the students applying for colleges.
5. May God protect us to follow the Covid protocol during the rising pandemic and the Christmas season. Pray for God's healing on Barnabas' coworkers who have Covid.

三個願望

「神為愛他的人所預備的、是眼睛未曾看見、耳朵未曾聽見、人心也未曾想到的。」(林前 2:9)

從前，在一個樹林裡長著三棵樹，一棵橄欖樹，一個橡樹，和一棵杉樹。當春天溫暖的陽光，照在綠油油的橄欖葉上，引發了它的夢想，它說：「我長大了，我希望能成為一個美麗的藏寶箱，裡面可以放著各式各樣的珍寶。」同樣的陽光照在堅實的橡樹上，也引發了它的夢想，它說：「我長大了，我希望被做成一艘美麗的王船，上面載著國王和公主們。」當陽光變得炙熱時，照在杉樹筆直的軀幹上，也引發它的夢想，它說：「我長大了，我要一直聳立在山頂上，讓人都可以看見，我指向天空的樹梢。」

有一天，一位木匠來到山上，看中了這棵橄欖樹，把它砍下來，帶回到他的店裡。橄欖樹以為這下可以實現願望了。沒想到，木匠並沒有把它做成珠寶箱，反倒作成了一個餵家畜吃東西的馬槽。又有一天，另外兩位工匠來到山上，看中了那棵大橡樹，把它帶到了船塢。它以為自己要被做成王船了，沒想到它竟然成了一條捕魚舟。還有一天，天起了暴風雨，狂風吹襲著那棵聳立在山頭的杉木，倒了下來。杉木的夢想隨著日子而消失，再沒有人注意它，成了一塊光禿的朽木，被人遺棄在廢料場。

有一天，牧羊人得到天使的報告，有一位新生王誕生了，他們去朝拜的時候，發現救世主被放在那個馬槽中，何等的榮耀！又有一天，主耶穌和門徒要渡海，坐上了那條小漁船，在暴風雨中，大家都經歷到主耶穌平靜風浪的大能，還有對小漁船堅固的讚揚。最後，當主耶穌要被釘十字架的那天，兵丁把那塊杉木拖了來，讓它成為釘主耶穌的十字架。如今每當人看到十字架，就想起那棵杉樹的願望，引導人的眼目直指青天。

我們可以有夢想，但要知道，上帝為我們所預備的設計，才是最美的計畫。

Three Wishes

"No eye has seen, no ear has heard, no mind has conceived what God has prepared for those who love him." (1 Cor. 11:26)

Once upon a time, there were three trees growing in a forest: an olive tree, an oak tree, and a pine tree. When the warm sunshine in spring shone on the green olive leaves, it caused the olive tree's dream. It said, "When I grow up, I hope to be a beautiful treasure chest, which can contain all kinds of treasures." The same sunlight shining on the solid oak tree also caused its dream. It said: "When I grow up, I hope to be made into a beautiful royal ship with kings and princesses on it." When the sunshine became hot, shining on the straight torso of the pine tree, it also caused its dream. It said: "When I grow up, I will always stand on the top of a mountain so that everyone can see. I will have my treetop point to the blue sky."

One day, a carpenter came to the mountain, admired the olive tree, cut it down, and brought it back to his shop. The olive tree thought its dream could come true. Unexpectedly, the carpenter did not make it into a jewelry box, but rather a manger for feeding livestock. Another day, two other craftsmen came to the mountain, admiring the big oak tree, and took it to the dock. It thought it was going to be made into a royal ship, but it unexpectedly became a fishing boat. Another day, there was a storm, and the fierce wind blew down the pine tree that stood on the top of the mountain. The dream of the pine tree disappeared with the days, and no one paid attention to it. It became a scrap of bare rotten wood and was abandoned in a scrapyard.

One day, the shepherds received the angel's report that there was a newborn king. When they went to worship the newborn king, they found that the Savior was placed in a manger. What a glory! Another day, the Lord Jesus and his disciples were sitting in a small fishing boat to cross the sea. In the storm, everyone experienced the Lord Jesus' power to calm the wind and waves, and praised the strength of the small fishing boat. Finally, on the day when the Lord Jesus was going to be crucified, the soldiers dragged a piece of pinewood and made it into the cross of the Lord Jesus. Nowadays, whenever people see the cross, they think of the wish of that pine tree, directing their eyes to the blue sky.

We can have dreams, but we must know that the design God has prepared for us is indeed the most beautiful plan.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church at Mason
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華, Shawn Isaacs,
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu, Shawn Isaacs
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第一週)	禱告會 (美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (聚會使用 Zoom 平台)	7:30 pm
週四	年長查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	李國忠
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 聚會同步使用 Zoom	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:30PM,OBF 聚會同步使用 Zoom	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望
Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:
Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.cincinnati-chinesechurch.com>